



DESTINATIONS  
POUR TOUS | FOR ALL

# *Un món per a Tothom*

*Declaració de la Cimera Mundial Destinacions per a Tothom, Montreal 2014*

Havent-nos reunit a Montreal, Canadà, en la **Cimera Mundial de les Destinacions de per a Tothom**, del 19 a 22 octubre de 2014, nosaltres, com a homes i dones de diferents països i regions de tot el món, inclosos els professionals, representants d'organitzacions no governamentals i diversos sectors de la societat civil, universitats, agències internacionals i multilaterals, i els treballadors de les institucions governamentals, **acordem la següent Declaració:**

**Reconeixent** les importants contribucions al desenvolupament i promoció del turisme i les destinacions per a tothom (incloent a les persones amb discapacitat, gent gran, famílies i altres visitants), i **entenent** que els ciutadans locals són els primers a beneficiar-se d'aquest tipus d'esforços, emmarcades en les següents iniciatives claus:

- La Declaració sobre els Drets de les Persones amb Discapacitat (ONU, 1975)<sup>1</sup>;
- Els Principis del Disseny Universal, Versió 2.0. Raleigh, CN: la Universitat Estatal de Carolina del Nord, El Centre de Disseny Universal (1997)<sup>2</sup>;
- Codi Ètic Mundial per al Turisme ((UNWTO, 1999)<sup>3</sup>;
- 2010: Una Europa accessible per a Tothom (Comissió Europea, 2003)<sup>4</sup>;
- La Carta de Rio sobre el Disseny Universal per al Desenvolupament Sostenible i Inclusiu (2004)<sup>5</sup>;
- La Convenció sobre els Drets de les Persones amb Discapacitat (ONU, 2006)<sup>6</sup>;
- La Declaració de Takayama sobre el desenvolupament de la Comunitat per a Tothom (ONU la Comissió Econòmica i Social per a Àsia i el Pacífic-CESPAP-2009)<sup>7</sup>;
- La Norma ISO 21542: 2011, Construcció d'edificis - Accessibilitat i usabilitat de l'entorn construït que ofereix una referència mundial per al disseny d'edificis, incloent la infraestructura turística (2011)<sup>8</sup>;
- El Manifest d'Itàlia per a la Promoció de Turisme Accessible (2011)<sup>9</sup>;
- L'Informe Mundial sobre la Discapacitat que conclou que més de 1.000 milions de persones al món viuen amb una discapacitat (Organització Mundial de la Salut 2011)<sup>10</sup>;
- La 5ena Conferència Internacional sobre Turisme Responsable en Destinacions respecte l'Accés per a Tothom (ICRT, Canada, 2011)<sup>11</sup>;

- ❑ Les normes i mètodes recomanats del Annex 9 - Facilitació de la Convenció Internacional sobre Aviació Civil (Conveni de Chicago de 1944) i el Manual sobre l'accés al transport aeri de les persones amb discapacitat (Organització Internacional d'Aviació Civil, 2013)<sup>12</sup>;
- ❑ Les recomanacions de l'OMT sobre Turisme Accessible, desenvolupades amb el suport de la Fundació ONCE i la Xarxa Europea de Turisme Accessible (ENAT) (OMT, 2013)<sup>13</sup>;
- ❑ La sèrie de congressos internacionals sobre Turisme per a Tothom a Espanya, organitzats i patrocinats per la Fundació ONCE el 2004, 2007, 2010 i 2013<sup>14</sup>;
- ❑ La Visió 2020 pel Turisme Responsable de Catalunya: La Declaració de Barcelona (2013)<sup>15</sup>;
- ❑ La sèrie de Congressos Internacionals de Turisme Accessible que varen tenir lloc al sud-est d'Àsia el 2005, 2007, 2009, 2011 i desembre 2014<sup>16</sup>;
- ❑ L'informe i la convocatòria per a l'acció a l'Accés a la Cultura 2012, per la Unió Europea de Cecs<sup>17</sup>;
- ❑ El Pla per a la Visió i Acció 2011-2015, "camí a seguir" de la Federació Mundial de Sords<sup>18</sup>;
- ❑ La proposta de Reglamentació Model per a taxis accessibles i vehicles de lloguer (Associació Internacional de Reguladors del Transport 2014)<sup>19</sup>;
- ❑ La proposta del Grup de Treball Obert sobre Objectius de Desenvolupament Sostenible produïts en la 13a sessió de l'Assemblea General de l'ONU, que conté l'objectiu de «Convertir les ciutats i assentaments humans inclusiva, segura, resistent i sostenible» (OWG, agost de 2014)<sup>20</sup>;
- ❑ L'esforç de la cooperació internacional prestada per l'OMT, ENAT, ISTO, la Fundació ONCE, el Centre Mundial d'Excel·lència de Destinacions (CED), Kéroul, i els nombrosos participants de la Cimera Mundial Destinacions per a Tothom, que s'han compromès a posar en comú els seus coneixements per al benefici de la comunitat internacional;

**Nosaltres, els participants de la Cimera de Montreal**, per la present declarem la nostra intenció de mantenir la nostra cooperació en el pla internacional i en les nostres respectives regions i països per donar suport i vetllar per l'aplicació de les **Recomanacions de l'OMT sobre Turisme Accessible**.

Per tant, recomanem i recolzem les següents mesures:

**Per al turisme, operadors de viatge i transport i els intermediaris:**

1. Aprofitar l'oportunitat de negoci per ampliar la base de mercat mitjançant el desenvolupament de productes i serveis que proporcionen experiències inclusives per a **TOTS els clients**. En aquest context, **“tots” inclou les persones amb discapacitat i les persones amb requisits d'accés específics, així com, les**

**persones grans amb problemes relacionats amb l'edat i els requisits d'accés i les famílies amb nens petits.**

2. Aplicar els principis de Disseny Universal i seguir les pautes d'accessibilitat en el disseny d'informació turística i de màrqueting (incloent llocs web), mitjans de transport, instal·lacions i serveis.
3. Reforçar la capacitat dels gerents i el personal, proporcionant oportunitats de formació en accessibilitat i conscienciació sobre la discapacitat.
4. Observar el codi voluntari de bona conducta de ENAT<sup>1</sup>, així com el desenvolupament de negocis i l'eina de gestió de relacions amb els visitants per a assegurar uns serveis de turisme accessible d'alta qualitat i una atenció apropiada i responsable per a TOTS els clients.
5. Col·laborar amb les organitzacions de consumidors, incloses les organitzacions de persones amb discapacitat, la gent gran, els joves i les famílies amb nens petits, per identificar les esclatxes en la prestació de serveis de turisme i millorar la qualitat dels productes i serveis turístics.
6. Participar en les xarxes d'empreses i de múltiples parts interessades locals i nacionals per compartir coneixements i millorar el rendiment en accessibilitat, turisme inclusiu, tot fent una contribució positiva a la sostenibilitat de la comunitat d'acollida.

**Per a les administracions locals:**

7. Assegurar que qualsevol nova construcció o renovació d'un edifici o espai públic, així com el desenvolupament dels serveis públics, estan dissenyats d'acord amb els principis de Disseny Universal i del desenvolupament sostenible.
8. Proporcionar camins de vianants sense obstacles per facilitar els encreuaments de carrers i en tots els espais públics, àrees comercials i parcs.
9. Assegurar el subministrament de transport públic adequat per als ciutadans i visitants amb discapacitat.
10. Exigir que les companyies de taxis i cotxes de lloguer proporcionin serveis de transport per a persones amb discapacitat equivalents a les de la població en general.
11. Desenvolupar una política que inclogui les disposicions d'aplicació pel que fa a les places d'aparcament per a persones amb mobilitat reduïda.
12. Adoptar una política de suport per les persones que acompanyen a les persones amb discapacitat en les seves activitats recreatives i culturals, i en els serveis de transport.
13. Donar suport per sensibilitzar i educar els propietaris de negocis, gerents i el personal sobre els avantatges que proporcionen les instal·lacions i serveis accessibles i fomentar la introducció en programes de capacitació del personal que atenen a TOTS els clients amb diferents tipus de discapacitats i necessitats d'accés.

14. Proporcionar recursos per a la comunitat empresarial per al desenvolupament i la difusió de coneixements sobre accessibilitat, turisme inclusiu i eines per al disseny i millora de productes i serveis de turisme per a TOTHOM
15. Establir un control a nivell de destinació de la satisfacció dels clients, incloent els paràmetres d'accessibilitat, com a eina d'aprenentatge i desenvolupament per als sectors turístic i comercial.
16. Crear "Destinacions per a TOTHOM" que permetin a TOTS ELS CLIENTS gaudir dels viatges, ja sigui per negoci, educació, tractament mèdic, amb fins de voluntariat o d'oci, sense entrebancs.
17. Establir el càrrec de *gestor de destinació* dins de l'estructura de l'administració local o regional amb una assignació pressupostària i el mandat de coordinar i donar suport als esforços per a desenvolupar i promoure el turisme sostenible, accessible i inclusiu en els territoris corresponents, treballant en cooperació tant amb les empreses i com amb el sector públic.

#### **Per els governs i les autoritats nacionals:**

18. Fer de l'accessibilitat i el turisme inclusiu una prioritat política de les oficines de turisme nacionals.
19. Encoratjar les institucions educatives a incorporar la formació en la recepció i provisió de serveis per a tots els clients i l'accessibilitat de l'entorn construït i les instal·lacions
20. Promoure la capacitat del personal de primera línia en els sectors de viatges, de recepció de turisme i lliurament de serveis a **tots els clients**.
21. Instar les institucions que proporcionin béns o serveis públics, inclosos els proveïdors de transport, que duguin a terme una revisió de la seva accessibilitat i la seva prestació de serveis als clients amb discapacitats i altres amb requisits d'accés específics, per tal d'eliminar les barreres i facilitar la prestació de serveis a aquests clients.
22. Adoptar mesures fiscals per encoratjar als propietaris de les institucions existents i les empreses privades de transport per tal que duguin a terme les accions necessàries per tal que les seves instal·lacions i serveis siguin accessibles.
23. Adoptar la Norma ISO 21542 "Construcció de Edificis - Accessibilitat i usabilitat de l'entorn construït" com *el requisit mínim* per als nous edificis (on no hi hagi cap norma nacional més estricta) - i anar més enllà d'aquesta norma sempre que sigui possible.
24. Adoptar els requisits mínims establerts per la comunitat internacional per a la certificació de l'accessibilitat del turisme o institucions culturals i edificis.
25. Promoure pautes de Disseny Universal per la informació sobre els serveis turístics.
26. Adoptar els continguts d'Internet a les Directrius internacionals d'Accessibilitat Web (WCAG - idealment versió 2.0) per a tots els llocs web públics i fomentar el seu ús per tots els operadors i intermediaris turístics, per tal de garantir l'accés a la

informació on line per a tots els clients, inclosos aquells amb discapacitats físiques i sensorials.

27. Promoure la introducció de requisits d'accessibilitat en la contractació pública de béns, serveis, transport i obres d'infraestructura.
28. Establir mecanismes de seguiment i compliment eficaços per a assegurar l'aplicació efectiva dels requisits d'accessibilitat per part dels prestadors de serveis turístics a nivell local, nacional i internacional.
29. Promoure les oportunitats d'ocupació i l'esperit empresarial de les persones amb discapacitat en el sector turístic.

**Per a les entitats internacionals:**

30. Instar les organitzacions regionals i internacionals competents en estandardització que incorporin les normes d'accessibilitat en tots els productes i serveis turístics, en col·laboració amb la indústria del turisme i les parts interessades, incloses les organitzacions de persones amb discapacitat i altres persones amb requisits d'accés específics.
31. Fomentar la implantació de la norma ISO 21542 en el sector turístic per tal de garantir l'accessibilitat mínima de les instal·lacions turístiques.
32. Adoptar un mecanisme de certificació internacional supervisat per un organisme internacional competent, amb un mandat clar de certificació, en consulta amb la indústria del turisme, les organitzacions de persones amb discapacitat i altres òrgans relacionats, per certificar l'accessibilitat de les instal·lacions turístiques.
33. Acreditar organitzacions nacionals o locals per avaluar i certificar l'accessibilitat dels establiments relacionats amb el turisme en base als criteris del mecanisme de certificació internacional.
34. Encoratjar a l'Organització Internacional de Normes (ISO) per tal que la Norma ISO 21542 estiguin disponibles lliurement a la web per facilitar la seva difusió i un ús més ampli, atesa la importància d'aquestes normes per a la inclusió social de les persones amb discapacitats i altres amb requisits d'accés específics en tots els aspectes de la vida, inclosos els viatges i el turisme.
35. Encoratjar als Estats Membres del Grup de Facilitació de la Convenció Internacional sobre Aviació Civil (Conveni de Chicago) a adoptar les recomanacions de l'Organització Internacional d'Aviació Civil (OACI) sobre l'accés de les persones amb discapacitat en el transport aeri, especialment en relació amb el disseny de cabines dels avions i la disponibilitat de lavabos accessible a bord.
36. Fer que la informació sobre bones pràctiques i documents relacionats amb el turisme accessible estigui disponible a la web.
37. Convidar a l'OMT per rebre aquestes recomanacions i transmetre-les al Comitè Mundial d'Ètica del Turisme, l'organisme independent encarregat de vigilar l'aplicació del Codi Ètic Mundial per al Turisme, per al seu examen i possible presentació a l'Assemblea General de l'OMT.

**Finalment, per als participants de la Cimera de Montreal:**

38. Instar a les empreses, autoritats locals, organismes nacionals i associacions internacionals a publicar les seves polítiques i estratègies pel que fa a la seva prestació de serveis a persones amb discapacitats i altres amb requisits d'accés específics, per tal de crear un entorn en el canvi sigui possible.

39. **Instar a ENAT** per coordinar i preparar una proposta de *Xarxa Global o l'Associació Mundial per al Turisme Accessible*, en la que totes les parts interessades puguin unir-se i participar per tal d'assolir els objectius enunciats en la Declaració.

L'associació internacional hauria de:

- a. Fomentar la innovació en serveis i entorns turístics per a tothom amb l'objectiu d'assolir uns alts estàndards de qualitat per a garantir l'accessibilitat, la seguretat i la comoditat dels clients;
  - b. Reflectir l'abast dels interessos dels seus membres;
  - c. Perseguir l'objectiu d'un entorn de negocis i normatiu positius.
  - d. Actuar com a centre de coordinació mundial per a la promoció de **l'Accessibilitat, el Turisme Inclusiu i les Destinacions per a Tothom**.
40. Reconèixer que s'ha fet un gran progrés en l'accessibilitat, però que queda molt per fer, i cal fer-ho junts, per a crear un **Món per a Tothom**.

La proposta del text de la Declaració es va distribuir als participants de la **Cimera Mundial de Destinació per a Tothom**, discutir en els tallers, debatre i aprovar en la sessió plenària.

**Signatures:**

Voici le lien pour signer la Déclaration **Un monde pour tous** :

Here is the link to sign the Declaration **A world for Everyone** :

<http://www.destinationspourtous2014.com/fr/declaration>

**Nota:** La versió en anglès és el text oficial adoptat en la sessió final de la Cimera.

*Versió catalana per gentilesa de la Design for All Foundation*

## Referències:

- I. Declaració dels Drets de les Persones Discapacitades (UN, 1975).  
<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/RightsOfDisabledPersons.aspx>
- II. El Centre de Disseny Universal (1997).  
[http://www.ncsu.edu/ncsu/design/cud/about\\_ud/udprinciples.htm](http://www.ncsu.edu/ncsu/design/cud/about_ud/udprinciples.htm)
- III. El Codi Ètic Mundial per al Turisme (UNWTO, 1999).  
<http://ethics.unwto.org/en/content/global-code-ethics-tourism>
- IV. Una Europa Accessible per a Tothom 2010 (Comissió Europea, 2003).  
<http://www.etcaats.eu/resources/2010-a-europe-accessible-for-all-3.pdf>
- V. La Carta de Rio sobre el Disseny Universal per al Desenvolupament Sostenible i Desenvolupament Inclusiu (2004).  
<http://siteresources.worldbank.org/DISABILITY/Resources/280658-1172672474385/RioCharterUnivEng.doc>
- VI. Convenció sobre els Drets de les Persones amb Discapacitats (UN, 2006).  
<http://un.org/disabilities/convention/conventionfull.shtml>
- VII. La Declaració de Takayama sobre el desenvolupament de les Comunitats per a Tothom a Àsia i el Pacífic (ONU la Comissió Econòmica i Social per a Àsia i el Pacífic-CESPAP-2009).  
[http://www.accessibletourism.org/resources/takayama\\_declaration\\_top-e-fin\\_171209.pdf](http://www.accessibletourism.org/resources/takayama_declaration_top-e-fin_171209.pdf)
- VIII. Norma ISO 21542:2011, de la construcció d'edificis – Accessibilitat i usabilitat de l'entorn construït (2011).  
[http://www.iso.org/iso/catalogue\\_detail?csnumber=50498](http://www.iso.org/iso/catalogue_detail?csnumber=50498)
- IX. Manifest d'Itàlia per a la promoció del Turisme Accessible (2011).  
<http://www.accessibletourism.org/resources/il-manifesto-en-2.pdf>
- X. [http://www.who.int/disabilities/world\\_report/2011/en/](http://www.who.int/disabilities/world_report/2011/en/)
- XI. [http://www.keroul.qc.ca/DATA/PRATIQUEDOCUMENT/43\\_fr.pdf](http://www.keroul.qc.ca/DATA/PRATIQUEDOCUMENT/43_fr.pdf)
- XII. Manual sobre l'accés al transport aeri de les persones amb discapacitat (Organització d'Aviació Civil Internacional, 2013).  
<http://store1.icao.int/index.php/manual-on-access-to-air-transport-by-persons-with-disabilities-doc-9984-english-printed.html>
- XIII. Recomanacions de l'OMT sobre Turisme Accessible (OMT, 2013).  
[http://dtxtg4w60xqpw.cloudfront.net/sites/all/files/pdf/a20\\_res\\_final\\_en.pdf](http://dtxtg4w60xqpw.cloudfront.net/sites/all/files/pdf/a20_res_final_en.pdf)
- XIV. Congrés Internacional sobre Turisme per a Tothom (Fundació ONCE).  
<http://www.fundaciononce.es/es/pagina/eventos>
- XV. La Visió 2020 pel Turisme Responsable de Catalunya: La Declaració de Barcelona (2013).  
<http://rtd7.org/home/declaration>
- XVI. Conferències ICAT.  
<http://icat2014.beautifulgate.org.my/>
- XVII. Informe 2012 d'accés a la Cultura.  
<http://www.euroblind.org/working-areas/access-to-culture/nr/1315>
- XVIII. Cap endavant, Federació Mundial de Sords: Visió&Acció Pla 2011-2015.  
<http://www.wfdeaf.org/wp-content/uploads/2011/09/WFD-Action-Plan-2011-2015.pdf>
- XIX. La proposta de Reglamentació Model per a taxis accessibles i vehicles de lloguer (Associació Internacional de Reguladors del Transport 2014).  
<http://www.iatr.org/>
- XX. Objectius de la Proposta del Grup de Treball Obert de Desenvolupament Sostenible (2014).  
<http://sustainabledevelopment.un.org/focussdgs.html>